



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2003/61  
13 February 2003

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 11 а) предварительной повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

ПЫТКИ И ЗАДЕРЖАНИЯ

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Доклад Генерального секретаря\*

**Резюме**

В настоящем докладе содержится информация, дополняющая ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/57/268), который будет иметься в распоряжении у участников пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека. В докладе Ассамблее содержится информация, касающаяся рекомендаций, принятых на двадцать первой сессии Совета попечителей Фонда в мае 2002 года, и осуществления решений, одобренных Генеральным секретарем в июле 2002 года, а также статистические данные о первых 20 годах поступления взносов в Фонд (1982 - 2002 годы). В настоящем докладе Комиссии дается информация о деятельности Фонда в период с 22 июля 2002 года, т.е. с даты представления доклада Ассамблее, по 16 января 2003 года; о новых взносах, поступивших к двадцать второй сессии Совета (12-28 мая 2003 года); об

---

\* Документ, представленный после отсрочки, предоставленной в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, чтобы позволить осуществить проверку взносов, сделанных в Фонд со времени составления доклада Генерального секретаря Ассамблее о деятельности Фонда (A/57/268).

объявленных взносах; о тенденциях последних лет; о смете потребностей Фонда, составленной Советом для двадцать второй сессии; о потребностях в международном финансировании; о наиболее эффективной практике; о деятельности Совета в области поиска источников финансирования; об осуществлении решений, принятых на двадцать первой сессии; о других видах деятельности Фонда, осуществленных со времени составления последнего ежегодного доклада Ассамблее; и о рекомендациях, которые вынесены Ассамблеей, Комиссией, Генеральным секретарем, Верховным комиссаром по правам человека и Советом донорам, с тем чтобы удовлетворять растущие потребности в области оказания помощи жертвам пыток и членам их семей. В марте 2003 года Комиссии должно быть представлено краткое добавление с информацией о новых взносах, поступивших к двадцать второй сессии Совета.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 3	4
I. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ .....	4 - 8	5
А. Взносы, имеющиеся в наличии к двадцать второй сессии Совета .....	4	5
В. Объявленные взносы .....	5 - 7	7
С. Прочие объявленные взносы .....	8	9
II. ТЕНДЕНЦИИ .....	9	9
III. СМЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ ФОНДА В 2003 ГОДУ .....	10 - 15	10
IV. ПОТРЕБНОСТИ В МЕЖДУНАРОДНОМ ФИНАНСИРОВАНИИ .....	16	11
V. НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНАЯ ПРАКТИКА .....	17 - 18	11
VI. ПОИСК СОВЕТОМ ИСТОЧНИКОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ .....	19 - 22	12
VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ СОВЕТА .....	23 - 24	14
VIII. ПРОЧАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ФОНДУ	25 - 27	14
А. Миссии по оценке осуществления проектов .....	26	14
В. Учет гендерного аспекта .....	27	15
IX. ПОРЯДОК УТВЕРЖДЕНИЯ ВЫПЛАТ .....	28	15
X. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД .....	29 - 31	16
XI. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	32	16
XII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	33 - 36	16

## Введение

1. В соответствии с утвержденными Генеральной Ассамблеей процедурами управления Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (именуемым в дальнейшем "Фондом") и резолюциями 36/151, 56/143 и 57/200 Ассамблеи и 2002/38 Комиссии по правам человека Генеральный секретарь направил Ассамблее в июле ежегодный доклад, а в декабре представил доклад Комиссии, в котором обновляется информация, содержащаяся в докладе Ассамблее. В докладе Ассамблее указываются выплаченные добровольные взносы, которые были зарегистрированы Казначеем Организации Объединенных Наций перед началом ежегодной сессии Совета попечителей Фонда (именуемого в дальнейшем "Советом"); принятые на ежегодной сессии Совета в мае рекомендации, которые были одобрены Генеральным секретарем; расходы, осуществленные во исполнение решений Генерального секретаря путем произведения вычетов со счета Фонда; и взносы, объявленные к следующей сессии Совета.

2. Последний ежегодный доклад о деятельности Фонда, подготовленный 22 июля 2002 года, был представлен Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии (A/57/268). Помимо рекомендаций, принятых на двадцать первой сессии Совета (13-27 мая 2002 года), осуществления решений, одобренных Генеральным секретарем, и перечня организаций, финансируемых Фондом в 2002 году, доклад содержал информацию о первых 20 годах поступления взносов в Фонд, с марта 1982 года по июль 2002 года, дополняя и обновляя тем самым доклад о десятилетии деятельности Фонда (A/48/520, приложение I). Процедуры Фонда имеют конфиденциальный характер в целях обеспечения защиты жертв пыток и членов их семей, получающих помощь благодаря Фонду, и гарантии профессиональной тайны лиц, оказывающих им помощь, в частности врачей, медсестер, социальных работников и адвокатов. В докладе одновременно приводится много подробных сведений, касающихся, в частности, процедур и руководящих принципов, обеспечивающих уважительное отношение к ответственным сотрудникам финансируемых проектов и к деятельности Совета и секретариата Фонда, а также содержатся статистические данные о видах предоставленной помощи, которые свидетельствуют о роли Фонда в оказании помощи, предоставляемой ежегодно около 200 организациями приблизительно 80 000 жертв пыток и членов их семей во всем мире. По завершении рассмотрения доклада Ассамблея приняла 18 декабря 2002 года резолюцию 57/200.

3. Ежегодный доклад о деятельности Фонда, а также резолюция 57/200 Ассамблеи будут предоставлены в распоряжение участников пятьдесят девятой сессии Комиссии.

## **I. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

### **A. Взносы, имеющиеся в наличии к двадцать второй сессии Совета**

4. Взносы, полученные до 13 мая 2002 года, были учтены Советом на его двадцать первой сессии и фигурируют в докладе Генерального секретаря Ассамблее (A/57/268, приложение I, таблица 2). Взносы, зарегистрированные Казначеем Организации Объединенных Наций в период с 13 мая 2002 года по дату составления настоящего доклада, 16 января 2003 года, согласно информации, имеющейся в Управлении Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, фигурируют ниже в таблице 1. Взносы, которые будут выплачены и зарегистрированы Казначеем Организации Объединенных Наций после 16 января и до 1 марта 2003 года, будут фигурировать в добавлении к настоящему докладу. Совет примет их к сведению на своей двадцать второй сессии.

Таблица 1

## Взносы, имеющиеся в наличии к двадцать второй сессии Совета\*

<i>Доноры</i>	<i>Сумма взносов (в долл. США)</i>	<i>Валюта платежа</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за который был выплачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Германия	122 066		130 000 евро	11 июня 2002 года	2002	20
Андорра	9 680			31 октября 2002 года	2003	9
Бельгия	74 156	75 000 евро	110 492 шв.фр.	9 декабря 2002 года	2002	13
Канада	37 783			11 сентября 2002 года	2003	20
Чили	5 000			11 июня 2002 года	2002	10
	3 000	<i>Кипр</i>		11 июля 2002 года	2002	14
	41 269	<i>Испания</i>	42 071 евро	15 ноября 2002 года	2002	17
	164 207	<i>Финляндия</i>		29 октября 2002 года	2003	21
Греция	10 300			30 сентября 2002 года	2002	18
Иран (Исламская Республика)	10 000			1 октября 2002 года	2002	2
Кения	2 500			28 мая 2002 года	2002	6
		30 000				
Новая Зеландия	14 886	новозел. долл.		26 июня 2002 года	2003	17
Перу	1 480	2 220 шв.фр.		5 июля 2002 года	2002	3
Польша	5 000			10 декабря 2002 года	2002	3
Португалия	15 000			15 июля 2002 года	2000	5
	15 000			15 июля 2002 года	2001	6
Республика Корея	10 000			18 декабря 2002 года	2002	8
Чешская Республика	5 000			9 июля 2002 года	2002	7
Святейший Престол	1 000			22 октября 2002 года	2002	7
Шри-Ланка	1 000			28 мая 2002 года	2002	11
Тунис	2 821			19 декабря 2002 года	2002	12
Г-жа Сандра Коливер (Соединенные Штаты Америки)	90			24 декабря 2002 года	2003	1
Г-жа Рита Маран (Соединенные Штаты Америки)	50			27 июня 2002 года	2002	13
Г-н Иорио Шиокава (Япония)	135	200 шв. фр.		23 августа 2002 года	2002	1

<i>Доноры</i>	<i>Сумма взносов (в долл. США)</i>	<i>Валюта платежа</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за который был выплачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
<i>Доноры</i>	<i>Сумма взносов (в долл. США)</i>	<i>Валюта платежа</i>	<i>Валюта объявленного взноса</i>	<i>Дата регистрации</i>	<i>Год, за который был выплачен взнос</i>	<i>Порядковый номер взноса</i>
Г-н Давид П. В. Солберг, президент компании HVAC System Technology, Инс. (Соединенные Штаты Америки)	125			14 января 2002 года	2002	1
ИТОГО:	551 548					

\* Согласно информации, имеющейся в Управлении Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций по состоянию на 16 января 2003 года.

## **В. Объявленные взносы**

5. Большинство из порядка 30 регулярных доноров Фонда выплачивают свои добровольные взносы непосредственно, без предварительного объявления. Около шести регулярных доноров Фонда объявляют предварительно свои взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, проводимой в Нью-Йорке в первую неделю ноября каждого года. Два-три донора объявляют свои взносы письмом в Управление Верховного комиссара, копия которого адресуется в секретариат Фонда (координаты см. в пункте 30 ниже).

6. Согласно информации, имеющейся в Управлении Верховного комиссара по состоянию на 16 января 2003 года, были объявлены, но не выплачены следующие взносы:

Таблица 2

Объявленные, но не выплаченные взносы по состоянию на 16 января 2003 года

Доноры	Сумма взносов (в долл. США)	Дата объявления	Год	Порядковый номер взноса
Алжир <sup>a</sup>	5 000	5 ноября 2002 года	2003	12
Бразилия <sup>b</sup>	10 000	20 декабря 1994 года	1995	8
- " - <sup>b</sup>	5 000	2 ноября 1995 года	1996	9
Болгария <sup>c</sup>	1 000	5 января 2001 года	2001	1
Чили <sup>d</sup>	10 000	2 ноября 2000 года	2001	9
	1 000	2 ноября 2002 года	2003	11
Кувейт <sup>e</sup>	10 000	5 ноября 2002 года	2003	1
Монако <sup>f</sup>	10 000	5 ноября 2002 года	2003	10
Филиппины	1 982	4 ноября 1998 года	1999	6
Венесуэла	5 000	7 декабря 2001 года	2002	2
- " - <sup>g</sup>	5 000	5 ноября 2002 года	2003	3
ИТОГО	63 982			

<sup>a</sup> Взнос, объявленный на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся 5 ноября 2002 года в Нью-Йорке.

<sup>b</sup> Взносы, объявленные письмом от 20 декабря 1994 года на 1995 год и на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития в ноябре 1995 года на 1996 год (половина этого объявленного взноса уже выплачена).

<sup>c</sup> Взнос, выплата которого была объявлена правительством Болгарии 5 января 2001 года. Согласно информации Казначей Организации Объединенных Наций, этот взнос не был получен ни в Нью-Йорке, ни в Женеве.

<sup>d</sup> Взносы, объявленные на Конференциях Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития в ноябре 2000 года на 2001 год и в ноябре 2002 года на 2003 год.

<sup>e</sup> Взнос, объявленный на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся 5 ноября 2002 года в Нью-Йорке.

<sup>f</sup> Взнос, объявленный на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся 5 ноября 2002 года в Нью-Йорке.

<sup>g</sup> Взнос, объявленный на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся 5 ноября 2002 года в Нью-Йорке.

7. Ассамблея и Комиссия (см. пункт 12 ниже) призывают правительства, организации и частных лиц делать взносы в Фонд предпочтительно до 1 марта, с тем чтобы они были должным образом зарегистрированы и имелись в наличии на предмет их распределения на ежегодной сессии Совета в мае (т.е. применительно к двадцать второй сессии - до 12 мая 2003 года). Совет принимает свои рекомендации о финансировании на основе сумм взносов, которые были перечислены, должным образом зарегистрированы Казначеем Организации Объединенных Наций и действительно имеются в наличии на счете Фонда до первого дня работы его ежегодной сессии. Совет не учитывает объявления о взносах.

### **С. Прочие объявления**

8. 5 ноября 2002 года на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития делегация Соединенных Штатов Америки особо отметила поддержку, оказываемую ее правительством Фонду, и сообщила, что в 2002 году сумма добровольного взноса США составила 5 млн. долларов. Поскольку на эту дату госбюджет на 2003 год еще не был утвержден, то делегация не могла объявить взносов, предназначенных для той или иной организации, но она заявила, что ее правительство положительно оценивает работу Фонда и надеется, что сумеет в скором времени оказать ему поддержку, как это было в прошлом. Она рекомендовала другим государствам также делать взносы в Фонд, который помогает удовлетворять насущные потребности лиц, права человека которых были нарушены, предоставляет гуманитарную помощь жертвам пыток во всем мире и финансирует подготовку медицинских работников, специализирующихся на лечении жертв пыток, а также преподавание государственным служащим и сотрудникам полиции соответствующих норм в области прав человека.

## **II. ТЕНДЕНЦИИ**

9. По имеющимся данным (см. A/57/268, пункт 53), за четыре года, с 1997 по 2001 год, сумма средств, имеющихся в наличии к ежегодной сессии Совета, возросла с 3 млн. до 8 млн. долларов, число финансируемых проектов увеличилось с 104 до 187, количество стран, где осуществляются проекты, выросло с 56 до 70, а число жертв пыток и членов их семей, которым была оказана помощь благодаря поддержке Фонда, увеличилось с 59 000 до 80 000. За этот же период была подтверждена следующая повышательная тенденция в отношении приоритетных направлений оказания помощи: психологическая помощь (с 61% до 82%), медицинская помощь (с 58% до 79%), социальная помощь (с 46% до 69%), юридическая помощь (с 13% до 51%) и экономическая помощь (с 0% до 20%); это свидетельствует о значительном увеличении числа междисциплинарных проектов (объединяющих в себе различные виды помощи) и о росте потребностей в области юридической помощи, в частности из-за растущего числа жертв пыток, которые уже не

боятся обращаться в суды, а желают покончить с безнаказанностью их палачей и добиться справедливости.

### III. СМЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ ФОНДА В 2003 ГОДУ

10. Для оценки потребностей Фонда в 2003 году Совет следовал своей практике, одобренной Генеральным секретарем и состоящей в проведении реалистичной оценки, основанной на следующих проверенных данных: а) приемлемых заявках на субсидии, рассмотренных Советом на его двадцать первой сессии в мае 2002 года; б) средствах, имеющихся в наличии на его двадцать первой сессии; в) сумме субсидий, рекомендованных в 2002 году; г) добровольных взносов, имеющихся в наличии к двадцать первой сессии; д) зарегистрированных объявленных взносов; и е) новых взносах, которых можно ожидать от регулярных доноров, еще не перечисливших взносов или не объявивших о них.

11. Совет оценил потребности Фонда в 2003 году в 13 млн. долл. с учетом вышеупомянутых данных и постоянного возрастания, начиная с 1999 года, общей суммы заявок на субсидии - примерно на 1 млн. долл. в год (см. A/57/268, таблица 7, и E/CN.4/2002/66, пункт 16).

12. В своем призыве к внесению взносов на 2003 год, который был распространен в декабре 2002 года, Верховный комиссар принял к сведению подготовленную Советом смету потребностей и предложил правительствам сделать новые взносы в Фонд на сумму 9 908 000 долларов с учетом всех потребностей и приоритетов Управления Верховного комиссара.

13. Поскольку крайний срок подачи заявок на предоставление субсидий в 2003 году был установлен 30 ноября 2002 года, то на дату составления настоящего доклада, т.е. 16 января 2003 года, не была выверена ни одна из 270 новых заявок на субсидии, и, таким образом, общее количество приемлемых заявок еще не известно. Точная сумма полученных заявок на финансирование в 2003 году будет указана в добавлении к настоящему докладу.

14. По состоянию на 16 января 2003 года общая сумма перечисленных новых добровольных вкладов, имеющихся в наличии к двадцать второй сессии Совета, составляла лишь 551 548 долларов (см. таблицу 1 выше). Общая сумма объявленных на эту же дату взносов, которые Ассамблея рекомендует донорам перечислить до 1 марта 2003 года, составляла лишь 63 982 доллара (см. таблицу 2 выше).

15. Если объявленные взносы будут выплачены до 1 марта 2003 года, как это было рекомендовано Ассамблеей, а также учитывая сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки на Конференции по объявлению взносов на 2003 год заявление о готовности внести свой взнос (см. пункт 8 выше), можно ожидать, что к двадцать второй сессии Совета будет иметься в наличии сумма, равная 5 615 530 долларам.

#### **IV. ПОТРЕБНОСТИ В МЕЖДУНАРОДНОМ ФИНАНСИРОВАНИИ**

16. На своей двадцать первой сессии Совет рассмотрел просьбу Комиссии, содержащуюся в пункте 36 ее резолюции 2002/38, о том, чтобы представить Комиссии "обновленную оценку общих потребностей в международном финансировании реабилитационных служб для жертв пыток". Подчеркнув, что Фонд финансирует разнообразные программы предоставления психологической, медицинской, социальной, юридической, экономической и других видов гуманитарной помощи жертвам пыток и членам их семей (см. A/57/268, таблица 6), Совет подтвердил свою позицию, согласно которой, помимо сведений, которые были представлены Фонду, Совет не располагает информацией, которая позволила бы ему дать реалистичную оценку потребностей в международном финансировании реабилитационных служб для жертв пыток. В соответствии с его руководящим принципом 25 "как правило, испрашиваемые у Фонда суммы не должны превышать одной трети суммы общего бюджета проекта, поскольку осуществление проекта не должно полностью зависеть от Фонда. Организация должна представить доказательства того, что в проекте участвуют другие доноры" (там же, приложение IV, Руководящие принципы Фонда, предназначенные для использования организациями (пересмотренный вариант от 27 мая 2002 года)). Поэтому с учетом составленной им сметы Совет счел, что приемлемые заявки на финансирование на его двадцать второй сессии могут составить 13 млн. долларов и что для получения остающихся двух третей их потребностей в финансировании в 2003 году ответственные сотрудники проектов должны изыскать среди других доноров около 36 млн. долларов.

#### **V. НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНАЯ ПРАКТИКА**

17. В пункте 36 резолюции 2002/38 Комиссия призвала также Совет представить ей оценку уроков, извлеченных из деятельности Фонда, и наиболее эффективной практики. На каждой сессии Совет оценивает итоги истекшего года и формирует наиболее эффективную практику, если в этом есть потребность, путем принятия новых руководящих принципов или пересмотра действующих процедур и руководящих принципов. Это составляет отдельный пункт его ежегодной повестки дня. Секретариат Фонда по мере необходимости информирует также Совет о процедурах, руководящих принципах и других относящихся к делу видах наиболее эффективной практики,

принятых советами попечителей других фондов гуманитарной помощи, которые учреждены Ассамблеей, управляются Генеральным секретарем, занимаются аналогичной гуманитарной деятельностью и секретарское обслуживание которых обеспечивает Отдел гуманитарных фондов добровольных взносов.

18. Поскольку Председатель Совета г-н Яап Валкате не смог принять участия в работе сессии ввиду международной обстановки, Председатель двадцать первой сессии Совета г-н Иван Тошеwski, а также остальные члены Совета, присутствовавшие на сессии, г-жа Элизабет Одио-Бенито, г-н Рибот Хатано и г-н Амос Вако, подробно изложили уроки последних 20 лет деятельности Фонда присутствовавшим представителям доноров на их совещании с донорами Фонда, состоявшемся 24 мая 2002 года, а также на других совещаниях в Женеве и Нью-Йорке в 2002 году с участием послов, на которых координировалась работа региональных групп. Во время ежегодного совещания Совета с донорами координаторы Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы государств Западной Европы и других государств предложили Совету встретиться с членами своих групп. В мае 2000 года Председатель Совета также подробно изложил уроки, извлеченные из деятельности Фонда за предыдущие годы, на совещании с представителями всех постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Все уроки, извлеченные Советом из деятельности Фонда за последние годы, изложены в Руководящих принципах Фонда, предназначенных для использования организациями, которые были пересмотрены Советом на его двадцать первой сессии (A/57/268, приложение IV).

## **VI. ПОИСК СОВЕТОМ ИСТОЧНИКОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ**

19. Ассамблея, в своих резолюциях 56/143 и 57/200, и Комиссия, в своей резолюции 2002/38, выразили свою благодарность и признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд. Они также призвали доноров, уже вносивших взносы в Фонд, продолжать делать это, по возможности существенно увеличивая их размер, с тем чтобы можно было удовлетворять постоянное возрастающее число просьб об оказании помощи. Они также призвали все правительства вносить ежегодные взносы в Фонд, предпочтительно к 1 марта, чтобы они могли быть должным образом зарегистрированы и имелись в наличии на предмет их распределения на следующей сессии Совета или, во всяком случае, до ежегодного заседания Совета (т.е. до 12 мая в 2003 году).

20. Генеральному секретарю было предложено препроводить эти призывы всем правительствам. В письме от 9 сентября 2002 года Верховный комиссар привлекла внимание всех правительств к призывам о внесении взносов, с которыми обратились

Ассамблея, Комиссия и Совет. Она подчеркнула, что она была бы весьма признательна, если бы правительства, которые в состоянии сделать это, внесли свои взносы в Фонд и по возможности существенно увеличили их размеры - предпочтительно к 1 марта, до начала следующей сессии Совета.

21. В своей резолюции 36/151, на основании которой был учрежден Фонд, Ассамблея уполномочила Совет содействовать внесению взносов и добиваться объявлений взносов. Она также просила Генерального секретаря оказывать Совету любую необходимую ему помощь. Члены Совета имеют, в частности, возможность призывать к внесению взносов на ежегодной сессии Комиссии, которая ввела в практику приглашать Председателя или члена Совета, если он находится в Женеве во время сессии Комиссии в марте-апреле, с тем чтобы он изложил в рамках соответствующего пункта ее повестки дня последнюю информацию о финансовом положении Фонда и призвал участников перечислить взносы до майского заседания Совета; 16 апреля 2002 года это сделал от имени Совета г-н Иван Тошевски.

22. В рамках новой стратегии поиска источников финансирования, начало которой было положено на двадцать первой сессии Совета и которая состоит в применении прямого обращения к донорам, в частности послам, постоянным представителям при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и координаторам пяти региональных групп в Женеве и Нью-Йорке (см. A/57/268, пункт 37), Председатель двадцать первой сессии г-н Иван Тошевски встретился 18 сентября 2002 года в Женеве, по их приглашению, с членами Группы западных стран. Он встретился также с координаторами пяти региональных групп в Нью-Йорке и Женеве и призвал их рекомендовать всем членам своих групп сделать взносы в Фонд (см. также пункт 15 выше). Члены Совета встречались также с Председателем пятьдесят восьмой сессии Комиссии, так как в своей резолюции 2002/38 Комиссия призвала все правительства вносить взносы в Фонд. Члены Совета встретились также с Постоянным представителем Испании при Организации Объединенных Наций (в ту пору Испания председательствовала в Европейском союзе), так как Европейский союз также рекомендовал всем своим государствам-членам делать взносы в Фонд. Совет довел до сведения представителей всю имеющуюся у него информацию о деятельности Фонда и о его потребностях в финансировании, а также о вкладах, сделанных членами каждой группы (см. A/57/268, приложение I, таблица 11). На каждой из этих встреч Совет подчеркивал необходимость получения добровольных взносов со стороны государств, которые еще никогда не вносили взносов в Фонд, во исполнение резолюций 56/143 Ассамблеи и 2002/36 Комиссии, в которых содержится призыв ко всем правительствам делать взносы в Фонд.

## **VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ СОВЕТА**

23. На своей двадцать первой сессии Совет рекомендовал выплатить, на период с мая 2002 года по май 2003 года, около 8 млн. долларов субсидий (см. A/57/268, пункты 30-34), предназначенных для осуществления программ по оказанию медицинской, психологической, экономической, социальной, юридической или прочей непосредственной гуманитарной помощи жертвам пыток и членам их семей во всем мире. После проверки всех рекомендаций Совета, а также их соответствия финансовым, административным и прочим правилам Организации Объединенных Наций и рекомендациям внешних аудиторов, представленных Совету на его двадцать первой сессии и им одобренных (там же, приложение IV, пункт 51), Верховный комиссар 10 июля 2002 года утвердила эти субсидии от имени Генерального секретаря.

24. Начиная с 17 июля 2002 года секретариат Фонда обращался к донорам с просьбой перечислить в общей сложности 5 295 300 долларов для покрытия всех субсидий, подлежащих немедленной выплате, т.е. 100% оперативно предоставляемых субсидий (см. A/57/268, пункт 31). Кроме того, в период с 18 июля по 11 декабря 2002 года было перечислено 360 000 долларов на выплату отложенных субсидий, в отношении которых были получены удовлетворительные дополнительные сведения, т.е. 16% отложенных субсидий, утвержденных в 2002 году, на общую сумму 1 620 870 долларов, и некоторых одобренных в 2000 и 2001 годах субсидий, которые оставались еще невыплаченными, на сумму 614 000 долларов (там же). Оставшиеся субсидии будут выплачены до 11 мая 2003 года (канун следующей сессии Совета), если секретариат Фонда получит от ответственных сотрудников проектов удовлетворительные сведения. На своей двадцать второй сессии Совет рассмотрит все остающиеся невыплаченными субсидии и примет необходимые рекомендации на их счет.

## **VIII. ПРОЧАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОТНОСЯЩАЯСЯ К ФОНДУ**

25. Начиная с 26 июля 2002 года, т.е. даты составления доклада Генерального секретаря Ассамблее, была осуществлена следующая деятельность, относящаяся к Фонду.

### **A. Миссии по оценке осуществления проектов**

26. Секретариат Фонда продолжил свою практику выездов на места для оценки осуществления проектов, чтобы убедиться в том, что выделенные Фондом субсидии должным образом используются в соответствии с руководящими принципами Фонда (см. A/57/268, пункт 21). С августа по декабрь 2002 года сотрудники секретариата

выезжали в Германию, Аргентину и Францию для оценки осуществления проектов, финансируемых Фондом.

## **В. Учет гендерного аспекта**

27. Секретариат Фонда продолжал учитывать в своей работе гендерный аспект, предлагая организациям уточнять - сначала в их заявках на финансирование, а затем в их докладах о ходе работы - пол жертв, которым оказывается помощь за счет выделенных Фондом субсидий.

## **IX. ПОРЯДОК УТВЕРЖДЕНИЯ ВЫПЛАТ**

28. Заявки на предоставление субсидий принимаются до 30 ноября. Они рассматриваются секретариатом, который решает вопрос об их приемлемости в соответствии с руководящими принципами Фонда. Приемлемые заявки на предоставление субсидий обсуждаются Советом на его ежегодной сессии в мае. Совет рассматривает все практические аспекты и все виды деятельности, относящиеся к полномочиям, которые были на него возложены Ассамблеей и Генеральным секретарем, в том числе и вопрос об определении пыток с учетом, в частности, положений Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Рекомендации Совета проверяются секретариатом Фонда на предмет их соответствия надлежащим правилам Организации Объединенных Наций и затем представляются на утверждение Верховному комиссару от имени Генерального секретаря. Ответственные сотрудники проектов информируются в июле в письменной форме о касающихся их решениях, и они должны подтверждать все условия, связанные с предоставлением субсидий. Верховным комиссаром установлено требование о том, чтобы субсидии, предоставляемые без каких-либо условий, выплачивались службами Организации Объединенных Наций в Женеве в кратчайшие сроки. Большая часть субсидий выделяется бенефициарам в июле-августе. Им направляется просьба подтвердить их получение и представить к 30 ноября доклады о ходе работы и финансовые отчеты об использовании кредитов. В отсутствие окончательного доклада представляется промежуточный доклад; окончательный доклад должен поступить к 15 февраля следующего года. До 30 ноября могут быть также представлены новые заявки на субсидии для их рассмотрения на предстоящей сессии Совета. Бенефициары отложенных субсидий должны представить в кратчайшие сроки запрошенные сведения. Субсидии выплачиваются им после получения секретариатом Фонда удовлетворительной информации.

## **X. ПОРЯДОК ВНЕСЕНИЯ ВЗНОСОВ В ФОНД**

29. Выплата взносов в Фонд может производиться: а) путем банковского перевода адресату "United Nations Geneva General Fund" в долларах США на счет 240-СО 590 160.1 или в другой валюте на счет 240-СО 590 160.0, через UBS AG, case postale 2770, CH-1211 Genève 2 (Suisse), адрес в системе swift UBSWCHZH12A; б) или чеком на имя Организации Объединенных Наций по следующему адресу: Trésorerie, ONU, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10 (Suisse).

30. Донорам предлагается указывать в своем платежном поручении следующее: "pour le Fonds des Nations Unies pour les victimes de la torture, compte CHA".

31. Донорам предлагается также информировать секретариат Фонда о перечислении платежа или о своем объявлении взноса, с тем чтобы секретариат мог известить об этом Совет, Ассамблею и Комиссию и отслеживать это досье вместе с компетентными органами Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара.

## **XI. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

32. За всякими иными сведениями, касающимися Фонда, просьба обращаться в секретариат Фонда, Отдел гуманитарных фондов добровольных взносов, Управление Верховного комиссара по правам человека, Организация Объединенных Наций, Дворец Вильсона; почтовый адрес: Fonds de contributions volontaires, Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, ONU, CH-1211 Genève 10 (Suisse); телефон: (+41 22) 917 93 15; факс: (+41 22) 917 90 17; электронная почта: unvft@ohchr.org.

## **XII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

33. В соответствии с призывами, с которыми обратились к донорам Генеральная Ассамблея, Комиссия по правам человека, Генеральный секретарь, Верховный комиссар по правам человека и Совет попечителей Фонда, донорам предлагается внести взносы в Фонд до 1 марта 2003 года, с тем чтобы позволить Совету учесть их на его двадцать второй сессии в мае 2003 года.

34. Ассамблея, Комиссия, Генеральный секретарь, Верховный комиссар и Совет призывают также регулярных доноров Фонда увеличить, по возможности, сумму их взносов, с тем чтобы Совет был в состоянии удовлетворять растущие потребности в области оказания помощи жертвам пыток и членам их семей.

35. Совет настоятельно рекомендует правительствам, которые еще не делали взносов в Фонд, впервые сделать это до 1 марта 2003 года.

36. Совет рекомендует также всем заинтересованным организациям, предприятиям и частным лицам оказывать, через посредство Фонда, гуманитарную помощь, которая ежегодно позволяет около 80 000 жертв пыток и членам их семей получать психологическую, медицинскую, социальную, экономическую или юридическую помощь со стороны примерно 200 компетентных неправительственных организаций во всем мире.

-----